

Español Podcast

35

SPANISH PODCAST *Español Podcast*

No me mires

Hello and welcome to Spanishpodcast. I'm Mercedes, from Barcelona. Today we are going to learn and to review the both uses of the spanish imperative, affirmative and negative, with explanations and exemples that able you easier to underestand it and put in your speaking spanish.

Hola amigos, y bienvenidos a Españolpodcast. Soy Mercedes. En nuestro episodio de hoy vamos a aprender y a repasar el imperativo del español, tanto en su forma afirmativa como negativa. Vamos a abordar uno de sus usos y os vamos a proporcionar explicaciones sencillas que os permitan comprenderlo fácilmente, así como ejemplos que os permitan generalizar su uso e incorporarlo a vuestro lenguaje habitual.



En nuestro episodio número 34, en el que Alice le explica sus intimidades a Samantha, ésta, al conocer la noticia de que Toni y Alice salen juntos, exclama:

- **¡No me digas!**

La sorpresa deja a Samantha casi sin habla, boquiabierta, y mira fijamente a Alice mientras intenta comprender lo que ha pasado, cuánto tiempo llevan saliendo, etc. Esta mirada incrédula y asombrada, hace que Alice le diga:

- **No me mires** así, por favor. Pasó sin planificarlo.

Al inicio del episodio, Samantha invita a Alice a entrar a su casa, diciendo:

- **Pasa, Alice.**

Y, como tercer ejemplo para **introducir** nuestro tema de hoy, recurrimos a cuando Alice le dice que tiene que contarle una cosa, Samantha la invita a hacerlo con un:

- **¡Dispara!**

Y en los ejemplo de generalización, decíamos que “¡Dispara!”, era como decir:

- **¡Dilo ya!**

- **¡Háblame de ello!**

Bueno, ¿por qué retomamos las frases y expresiones de este episodio?

¿En qué pensabais mientras yo retomaba concretamente estos aspectos, y no otros?

¡Venga! Pensemos un momento.

A ver:

- **Pasa, Alice.**

- **No me mires así.**

- **Dispara.**



- Dilo
- Háblame de ello
- ¡No me digas!

¿Lo veis ahora?

Sí, sí, sí,... lo estáis pensando bien....¡Claro que sí! Se trata de las dos formas con que podemos usar el imperativo. **La forma afirmativa:**

- Pasa
- Dispara
- Di (-lo)
- Habla (-me de ello)

○ **la forma negativa:**

- ¡No me digas!
- No me mires (así)

Sí, sí, ya sé..., reconocéis ambas formas, pero... hay algún desajuste morfológico, ¿no? ¡Venga! ¿Pensamos un poco más? ¿Por qué no usamos la misma forma para la afirmación que para la negación?

¿Por qué no decimos?:

- Dime la verdad

Y

- “No dime la verdad”

Suena mal, ¿verdad? Lo sé, lo sé, es sólo un método para que no lo olvidéis. Todos sabemos que se dice:



- **Dime** la verdad

Y

- **No me digas** mentiras

Venga, ahora vosotros. ¿Cómo diremos?:

- Mírame así

Y

- "No mírame así"

O

- **Mírame** así

Y

- **No me mires** así

Claro, por supuesto, tenéis toda la razón. Se dice de la segunda manera:

- Mírame así

Y

- No me mires así.

¡Uf! Se hace difícil continuar con estos ejemplos, tal es el atentado que estamos cometiendo contra la lengua.

Bien. Pues eso es lo que queremos repasar hoy y en lo que queremos profundizar un poquito en este episodio.

El uso del imperativo afirmativo toma las personas que propone el propio imperativo.



El uso del imperativo negativo toma las personas del presente de subjuntivo.

Siempre. En todos los casos (con algunas de las personas del verbo). Si hay negación en la orden, en el mandato, en el ruego, etcétera, el imperativo negativo se sirve del presente de subjuntivo. Lo siento, amigas y amigos, esto hay que memorizarlo.

De hecho, algunas personas del imperativo y del subjuntivo coinciden en ambas formas, positivas y negativas, tal es el caso de:

- **Déme** una limosna (usted, a mí)

Y:

- **No le dé** dinero

Normalmente, son siempre las segundas personas, del singular y del plural, las que sufren un cambio morfológico manifiesto:

- **Dale** una limosna

- **No le des** nada

O:

- **Dadle** una limosna

- **No le deis** nada

Tranquilos. Lo iremos viendo despacio. Paso a paso. Y con muchos ejemplos.

El otro aspecto importante, es la posición del pronombre.

Cuando es una afirmación: detrás de la forma verbal:

- **Da (a mí) el libro**

- **Dame el libro**



- Dámelo

Cuando es una negación : antes de la forma verbal

- **No “da” (a mí) el libro**

- **No des (a mí) el libro**

- **No me des el libro**

- **No me lo des**

Para familiarizarnos definitivamente con estas transformaciones, retomemos un momento los ejemplos que manejábamos en el episodio de “Alice se confiesa”:

- **Di** (2ª persona del singular, del imperativo positivo del verbo “decir”)

- **Dime** (“Di a mí”)

- **Dímelo** (“Di algo a mí”)

- **No digas** (2ª persona del singular del presente de subjuntivo del verbo decir, usado aquí como imperativo en su forma negativa)

- **No me digas** (“No digas a mí”)

- **No lo digas** (“No digas eso”)

- **No me lo digas**

¿Recordáis?

O:

- **Mira**

- **Mírame**



- **No mires**
- **No me mires**
- **No me mires así**

O bien:

- **Cómete** toda la verdura
- **No te comas** ese yogur, está caducado

O:

- **Duérmete** ya, es muy tarde
- **No te duermas** ahora, si no, por la noche, no tendrás sueño.

Estos usos, en español, están asociados a multitud de frases hechas en las que ya no te das ni cuenta de que estás usando ambas formas.

Por ejemplo, cuantas veces no habrás dicho:

- **Mira, mira**, qué divertido
- **Mira** qué espectáculo
- **Mírame** a los ojos y repíteme lo que has dicho
- **Míralo** en el diccionario
- ¡**Mira** qué listo!
- **Mira** siempre por el retrovisor del coche

O:

- **No mires, no mires**, esta escena da mucho miedo
- **Ni te lo mires** ese restaurante, es carísimo
- Empieza de nuevo, **no mires** atrás
- **No te mires** tanto al espejo, lo vas a desgastar



- **No me mires** de esa forma, voy a ponerme roja
- **No te mires** el precio, si no, no te lo vas a comprar

O, en el caso de ir a despedir a alguien que se va de viaje, y el tren está a punto de partir:

- **Márchate ya**, que perderás el tren

O:

- Venga, **vete** de una vez, no soporto las despedidas

O, al contrario:

- **No te vayas**, no podré soportarlo. **Quédate** (Imperativo Positivo), **no te marches** (Imp. Neg→ Subj.), **piénsalo** un poco más (Imp. Pos.), **cambia** de idea y **quédate** conmigo.

Hay, como es lógico, multitud de estas frases de uso común, con subjuntivo, como:

*Cuando nos dan una noticia increíble:

- **¡No me digas!**

*Cuando nos dan una mala noticia:

- **¡No fastidies!**

*Cuando intentamos cambiar la opinión del otro, empezamos la frase con:

- **No creas...**

- No creas, Pepe no es tan antipático como parece, pero sí que es muy tímido

*Cuando le dices al otro que no se burle de ti:

- **¡No me tomes el pelo!**



- ¡No te burles!
- ¡No te rías de mí!
- ¡No te cachondees!
- ¡No te lo tomes a guasa!

* Cuando queremos quitarle importancia a algo que le ha pasado a un amigo:

- ¡ No te preocupes!
- ¡No te apures!
- ¡No te obsesiones!
- ¡No le des tanta importancia!
- ¡No te pongas así! No es para tanto...

* Cuando tranquilizamos o consolamos a alguien:

- **No llores** (todo tiene solución)
- **No te angusties** (hablaré con él)
- **No te pongas nervioso** (el examen te irá de maravilla)

* Cuando hacemos una advertencia:

- **No lo hagas**, es peligroso
- **No saltes**, hay mucha altura
- **No corras tanto**, hay límite de velocidad
- **No lleves** tanto peso, te va a doler la espalda
- **No se lo digas**, no le gustará
- **No te lo comas**, te sentará mal



- **No te fíes** de él, no le conoces lo suficiente
- **No le cuentes** nada, no es de fiar
- **No le lleves** a tu casa, aún no...
- **No te compliques** la vida. Olvídale
- **No te líes**, piensa cuál es la prioridad
- **No te confundas**, no soy tu enemigo
- **No te lo creas**, eso no puede ser cierto

Bueno, para continuar con nuestra metodología de proponer una canción para estos temas difícilillos de memorizar, **os propondremos dos canciones para que podáis asociarlas a cada forma de Imperativo Negativo-Subjuntivo** a una de ellas.

Hemos elegido dos, **una frívola y liviana; sabia y profunda, la otra**; pero en cuanto las oigáis una vez, ya no podréis olvidarlas, y así, tampoco olvidaréis cómo se forma esta **negación en ruegos, peticiones, órdenes, encargos**, etc.

Esta semana hemos elegido, en primer lugar, una canción del grupo español de música pop, **Mecano**, grupo que marcó la música pop española durante más de dos décadas. Es una canción sobre uno de esos discursos femeninos que te provocan un poco de risa y también que te dejan un poco estupefacta: la seguridad o inseguridad de una mujer en función de si lleva o no maquillaje, ¡madre mía!, pero...

Bueno, pero más allá de posicionamientos ideológicos, hay que decir que es una canción **con un ritmo endiablado y con una letra que no olvidaréis**, no tanto porque sea profunda y comprometida, que no lo es, sino porque es sencilla, divertida, rítmica y con una música genial, como geniales fueron casi todas las canciones de este grupo que invadió el mundo con sus letras y con sus sintonías: **Mecano**.

Mecano fue un grupo mítico en los ochenta y en los noventa del pasado siglo, y nos ha dejado canciones que aún recuerdan generaciones y generaciones por su indiscutible calidad y por la genialidad de sus letras y de su música.



El título de la canción es: **MAQUILLAJE**.

La **letra** de la canción dice así:

*No me mires
no me mires
no me, no me, no me mires*

*no me mires
no me mires
déjalo ya*

*que hoy no me he puesto
el maquillaje (ije, je!)*

*y mi aspecto externo es demasiado vulgar
para que te pueda gustar*

*No me mires
no me mires
no me, no me, no me mires*

*no me mires
no me mires
déjalo ya*

*que hoy no me he peinado a la moda (da, da)
y tengo una imagen demasiado normal
para que te pueda gustar*

Uuuu uuuuh uuuuh

*Sombra aquí, sombra allá
maquíllate, maquíllate,
un espejo de cristal
y mírate y mírate*

*Sombra aquí, sombra allá
maquíllate, maquíllate,
un espejo de cristal
y mírate y mírate*

mírate y mírate



mírate y mírate

mírate y mírate

*No me mires
no me mires
no me, no me, no me mires*

*no me mires
no me mires
déjalo ya*

*No he dormido nada esta noche (che, che)
y tengo una cara que no puedes mirar
porque te vas a horrorizar*

*mira ahora, mira ahora
mira mira mira ahora
mira ahora
puedes mirar
que ya me he puesto el maquillaje (je,je)
y si ves mi imagen
te vas a alucinar
y me vas a querer besar*

Uuuuuuh uuuuuuh uuuuuuh

*sombra aquí, sombra allá,
maquíllate, maquíllate,
un espejo de cristal
y mírate y mírate
(Bis)*

*Sombra aquíiiiiiiiiiiiiiiiiii
Y sombra alláaaaaa
(Bis)*

***Maquillaje:** cosméticos para la cara (sombra de ojos, maquillaje en crema, polvos faciales, colorete, carmín, rímel, etc.). Potingues, pinturas, afeites.

***Sombra:** cosmético para dar color a los párpados.

***Vulgar:** ordinario, de mal gusto, grosero.

* **A la moda:** de acuerdo a las tendencias imperantes en cada momento.



* **Horrorizar**(se): asustarse, sobrecogerse.

* **Alucinar**: delirar, quedar vivamente impresionado.

La dirección en la que podemos encontrarla en **YOUTUBE** es:

<http://es.youtube.com/watch?v=BTx7py5MAIQ>

Una VERSIÓN DE **ANA TORROJA**, la cantante del grupo, cantada en el 2006 y que la presenta como un retorno a los años 30:

<http://www.errachidia.org/sport/video-maquillaje-1-17vVuuk5LIY.html>

Una versión de **KARAOKE** con la **LETRA ÍNTEGRA SUBTITULADA** y acompañada de la sintonía, para que podáis practicar cuantas veces queráis y acabéis tarareando la canción, para pasar un buen rato:

<http://es.youtube.com/watch?v=jrRf166LaRw&feature=related>

Una versión **DIVERTIDÍSIMA**, con **gestos** que acompañan los conceptos y fotografías que os harán reír:

<http://es.youtube.com/watch?v=mPytVduLKNM&feature=related>

Bueno, ya habéis visto, canción doblemente útil para vosotros por contener las dos formas de **imperativo, afirmativo y negativo**, de forma alternada a todo lo largo de la canción:

- **No me mires, no me mires,...**

- **Déjalo ya...**

- **Mira ahora, mira ahora,...**

- **Maquíllate, maquíllate,...**



- Mírate y mirateeeee...
- No me mires, no me mires,....

La otra canción es de **Sabina**, músico del que ya hemos trabajado otras canciones y del que no nos cansaremos de decir que nos encanta. Es una canción cuyo título es : **PASTILLAS PARA NO SOÑAR**.

La **letra** dice así:

LETRA DE LA CANCIÓN JOAQUIN SABINA - PASTILLAS PARA NO SOÑAR (FÍSICA Y QUÍMICA)

*Si lo que quieres es vivir cien años
no pruebes los licores del placer.
Si eres alérgico a los desengaños
olvídate de esa mujer.
Compra una máscara antigás,
mantente dentro de la ley.
Si lo que quieres es vivir cien años
haz músculos de cinco a seis.*

*Y ponte gomina que no te despeine
el vientecillo de la libertad.
Funda un hogar en el que nunca reine
más rey que la seguridad.
Evita el humo de los puros,
reduce la velocidad.
Si lo que quieres es vivir cien años
vacúnate contra el azar.*

*Deja pasar la tentación
dile a esa chica que no llame más
y si protesta el corazón
en la farmacia puedes preguntar:
¿Tiene pastillas para no soñar?*

*Si quieres ser Matusalén
vigila tu colesterol
si tu película es vivir cien años,
no lo hagas nunca sin condón.*



*Es peligroso que tu piel desnuda
roce otra piel sin esterilizar,
que no se infiltre el virus de la duda
en tu cama matrimonial.*

*Y si en tus noches falta sal,
para eso está el televisor.
Si lo que quieres es cumplir cien años
no vivas como vivo yo.*

*Deja pasar la tentación
dile a esa chica que no llame más
y si protesta el corazón
en la farmacia puedes preguntar:
¿Tiene pastillas para no soñar?*

(Estribillo Bis)

Una de las versiones en **Youtube**, con imágenes de Joaquín:

<http://es.youtube.com/watch?v=aqANo5qDPhQ>

Con **fantásticas y divertidas imágenes** asociadas a los conceptos de la canción:

http://es.youtube.com/watch?v=kbkRKLAI_DI&feature=related

Es una canción llena de **ironía, de humor ácido y transgresor**, en la que se insta a todo aquél que quiera mantenerse sano y vivir cien años, que deje de hacer todo aquello que le da color a la vida, todo lo que aviva el deseo.

***Si lo que quieres es vivir cien años
no pruebes los licores del placer***

(No experimentes según qué placeres, casi ninguno es estrictamente saludable).

***Si eres alérgico a los desengaños
olvídate de esa mujer.***



(Si eres alérgico a...:si no resistes bien la frustración, el desengaño, la solución es no enamorarse. El desengaño hace daño).

**Compra una máscara antigás,
manténte dentro de la ley**

(Adhiérete a todo lo políticamente correcto. No transgredas lo admitido socialmente. Sé buen chico)

**Si lo que quieres es vivir cien años
haz músculos de cinco a seis**

(No olvides ponerte en forma, hacer disciplinadamente tu gimnasia diaria, tomar tus suplementos dietéticos, mantenerte saludable..., no podrás llegar a centenario sin ello).

**Y ponte gomina que no te despeine
el vientecillo de la libertad**

(El vientecillo de la libertad puede despeinarte, el pelo y el pensamiento, quitarte la gomina -el fijador- que mantiene todo en su sitio, todo colocado, pulcro y reluciente. Ese pequeño viento libertario puede traerte la perdición y abrir una ventanita en tu cabeza que luego no puedas cerrar...).

**Funda un hogar en el que nunca reine
más rey que la seguridad**

(Un hogar seguro, donde caerte del sofá sea el máximo riesgo que estás dispuesto a correr).

**Evita el humo de los puros,
reduce la velocidad**

(No fumes, no bebas, no te desmadres, no hagas locuras, cuídate, cuídate, cuídate..., iserá tan hermoso llegar a los cien!)

**Si lo que quieres es vivir cien años
vacúnate contra el azar**

(Hay que preverlo todo, hay que tener una agenda cuidadosa, programada, sin lugar para el azar... Vacúnate contra el azar, inmunízate. No dejes nada a la casualidad, no dejes que el destino te sorprenda).

**Deja pasar la tentación
dile a esa chica que no llame más**



(Copia el modelo de los grandes místicos: lucha contra toda tentación, no caigas en ella, eso sería la antítesis de la longevidad. Dile a ese chico que no llame más).

**y si protesta el corazón
en la farmacia puedes preguntar:
¿Tiene pastillas para no soñar?**

(¡Pues claro! Claro que tu corazón protestará, harto de salud, de aburrimiento, de gimnasia, de comida saludable ... ¡No hay problema! No lo pienses más. Entra a una farmacia y pide pastillas para no soñar: si no sueñas, no deseas; si no deseas, no hay tentaciones. Y entonces... será tan fácil preparar la vejez, dedicar tu vida a ello).

**Si quieres ser Matusalén
vigila tu colesterol**

(La obsesión de cualquier ciudadano bien nacido: mantener su colesterol a raya, condición sin la cual no te plantees ser centenario, como Matusalén; no lo vas a conseguir).

**si tu película es vivir cien años,
no lo hagas nunca sin condón**

(No sólo para vivir cien años; quizás para vivir cincuenta en buenas condiciones...).

**Es peligroso que tu piel desnuda
roce otra piel sin esterilizar,
que no se infiltre el virus de la duda
en tu cama matrimonial**

(Fidelidad, fidelidad, fidelidad... ese es el garante de tu longevidad, parece decir Sabina)

**Y si en tus noches falta sal,
para eso está el televisor.**

(Lo sabes perfectamente, no hay mejor anestesia contra cualquier tipo de tentación. Entonces, ¿por qué no hacerlo fácil? Ve televisión varias horas al día, si puedes, muchas... verás qué fácil va a ser cerrar cualquier ventana al exterior).



***Si lo que quieres es cumplir cien años
no vivas como vivo yo***

(Sabina no engaña. Tienes todo el derecho a querer vivir cien años, viviendo una vida que NO se parezca a la suya. Lo dicho, la tuya, ordenada, pulcra, dietética, deportiva, correcta e insensible,...¡Ah! Y sin olvidarte tu medicación diaria: pastillas para no soñar).

Bueno, amigos, densa canción, ya lo sé, en todos los sentidos: en palabras, en mensajes, en dureza, en valentía,...¡Buf! Mucho significado en poco espacio.

Pero volviendo a lo nuestro, a lo que nos movió a trabajar esta canción, lo habéis visto ¿verdad?, imperativos en cada estrofa, afirmativos y negativos, que de todo hay, y mucho. Recordémoslos:

Si lo que quieres es vivir cien años
no pruebes los licores del placer.
Si eres alérgico a los desengaños
olvídate de esa mujer.
Compra una máscara antigás,
mantente dentro de la ley.
Si lo que quieres es vivir cien años
haz músculos de cinco a seis.

Y **ponte** gomina que no te despeine
el vientecillo de la libertad.
Funda un hogar en el que nunca reine
más rey que la seguridad.
Evita el humo de los puros,
reduce la velocidad.
Si lo que quieres es vivir cien años
vacúnate contra el azar.

Deja pasar la tentación
dile a esa chica que no llame más
y si protesta el corazón



en la farmacia puedes preguntar:
¿Tiene pastillas para no soñar?

Si quieres ser Matusalén
vigila tu colesterol
si tu película es vivir cien años,
no lo hagas nunca sin condón.
Es peligroso que tu piel desnuda
roce otra piel sin esterilizar,
que no se infiltre el virus de la duda
en tu cama matrimonial.

Y si en tus noches falta sal,
para eso está el televisor.
Si lo que quieres es cumplir cien años
no vivas como vivo yo.

Deja pasar la tentación
dile a esa chica que no llame más
y si protesta el corazón
en la farmacia puedes preguntar:
¿Tiene pastillas para no soñar?

Bien, amigos, difícil será que olvidéis las formas imperativas afirmativas y negativas, si podéis recordar estas canciones. Así lo espero.

Hasta muy pronto.

Adiós.

Bye.

Zaí Jián.



<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org